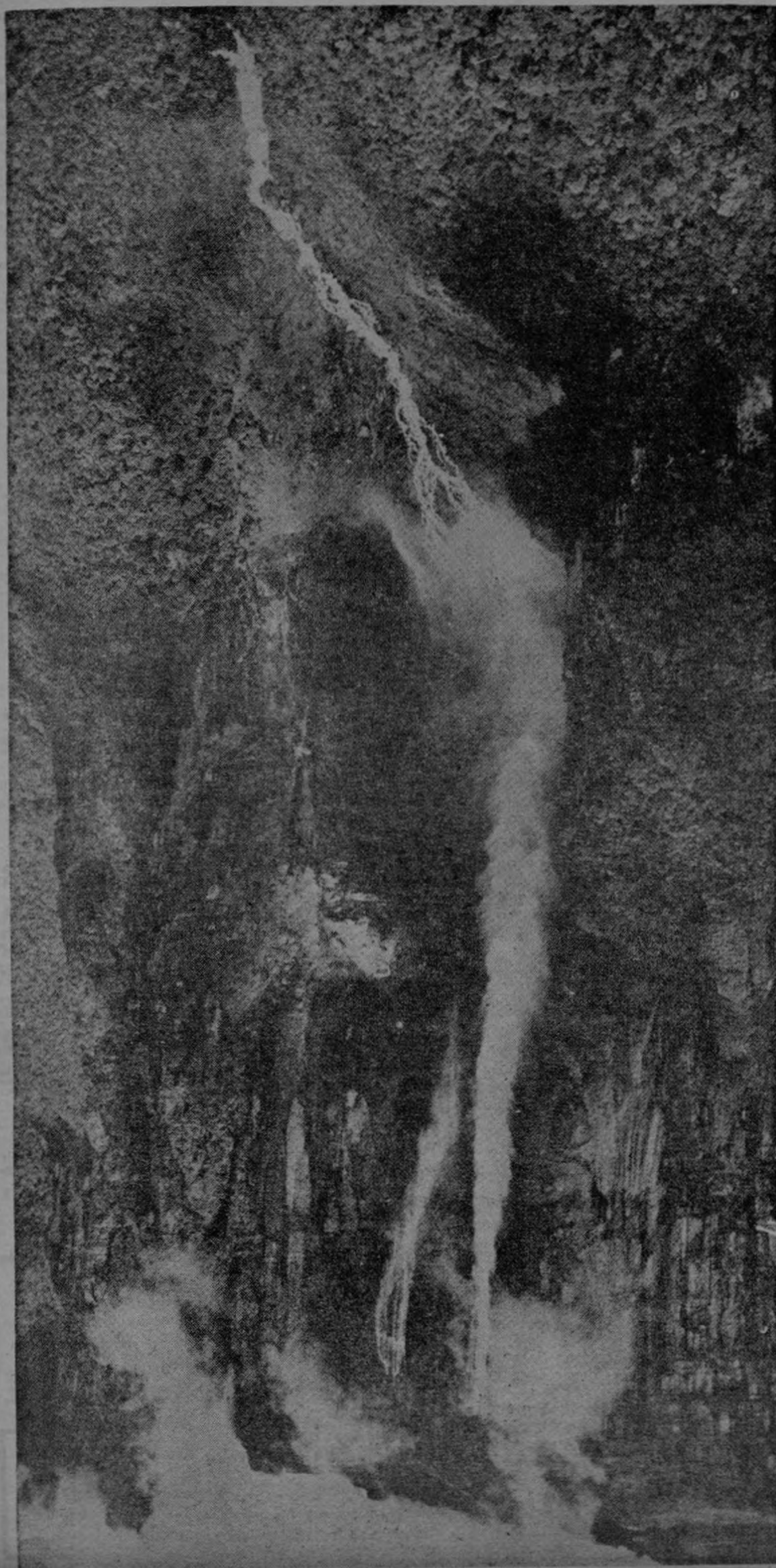


Suplemento
de *VIAJES*

PROA

San José,
de *COSTA RICA*

No. 46 jueves 6 de junio de 1972



Mercedes Borrásé S.

Mariamalia de Berrocal
DIRECTORAS

Las cataratas del Angel, en Venezuela, las más altas del mundo, se lanzan al río Carrao desde una altura de más de mil metros.

Situadas en una zona sumamente abrupta, son accesibles únicamente por avión, desde Caracas o desde Ciudad Bolívar.

LA PRENSA LIBRE
"el diario de la tarde"

Bien atendido en caso de enfermedad

Médicos y camas en hospitales por 100.000 habitantes



Situación: 1969

El turismo es de todos

Con que indiferencia mira la mayoría de la gente lo relacionado a turismo, si no tienen en mente darse una escapada a playas del Coco o a Europa.

Turismo no sólo es: Vamos a pasear!

El turismo nos envuelve a todos, con mayor o menor grado, directa o indirectamente, voluntaria o involuntariamente.

Ahora veamos el turismo hacia adentro, con cierto sentido egoísta. Cómo me beneficio yo con el mentado turismo?

Más de uno diría: "Pues insisto que eso no va conmigo".

El agricultor por ejemplo: "Mi labor es cultivar la tierra y no me interesa eso que llaman turismo". Pero resulta que si al país ingresa un considerable número de turistas, éstos comen lo que produce aquel y a mayor número, mayor será el consumo de papas, lechugas, zanahorias, azúcar, frutas, etc., lo que lógicamente le interesa al agricultor. Ya sonará más grato a los oídos de este señor la palabra turismo.

Y que dice el limpiabotas?

Le interesa el turismo o no?

Pues también. Los turistas necesitarán de sus servicios y esto engrosará sus ingresos, abriéndole mejores horizontes para el futuro.

Un ebanista saltará y dirá: "No veo la relación conmigo".

Pero resulta que el fortalecimiento de los ingresos por el flujo turístico, requerirá de más hoteles, restaurantes, centros de recreo, etc.; que necesitarán camas, sillas, vitrinas, sillones, mesas, etc. Le interesa o no el turismo?

Y así sucesivamente, el carnicero, el almacenista, el gasolinero, el pescador, la tortillera, el panadero, el médico, el ingeniero, etc. Todos analizando nuestras acti-

vidades descubriremos algún hilo que nos une a esa fabulosa industria sin chimenea.

Descubriendo este vínculo, todos debemos interesarnos por esta actividad generadora de divisas, de progreso y de hermandad entre los pueblos.

No debe haber ningún costarricense indiferente a la importancia del turismo.

Algunos dirán: "Pero que podemos hacer nosotros?".

Hay miles de formas de ayudar directa o indirectamente al Turismo: Manteniendo limpias nuestras ciudades; cuidando los centros de recreo; tratando con nuestra amabilidad tradicional a todo visitante. Conociendo al país para que los sitios turísticos se destaquen más; siendo honestos con quienes nos visitan; invitando a amigos extranjeros a visitar el país; cuidando las riquezas naturales; velando por la sanidad de los lugares públicos.

El turismo es una gran avenida de doble vía con beneficios de índole cultural, económico, espiritual y mental. Por sus características, esta avenida debe estar totalmente libre de obstáculos en ambas vías.

No podemos pretender que el turismo afluya a nuestro suelo si ponemos trabas para que nuestro pueblo no visite otras tierras, cualquier discriminación así sería contraproducente y pernicioso arma de doble filo.

Otra fase importante de esta actividad debe ser muy tomada en cuenta por los dirigentes del mundo, amantes de la paz. El turismo ayuda al conocimiento y entendimiento entre los pueblos, forjando paulatinamente la paz que el mundo necesita y nuestra civilización exige.

Rigoberto Araya

PROA

"El cambio de costumbres es el único medio de que disponemos para mantenernos en vida, para rejuvenecernos".
Thomas MANN

Cuando llega la tarde al culminar un día agobiado de trabajo y en el que las preocupaciones de toda índole, nos han asaltado durante muchos momentos, lo ideal es evadirse, cambiar de ambiente, renovarse.

PROA lo invita a olvidarse de las preocupaciones y unirse a nosotros en un maravilloso viaje por el mundo. Dejarse llevar por el sedante vaivén de las olas.

Escalar las más altas cimas para contemplar las maravillas que la naturaleza ha trazado en milenios...

PROA lo acompañará todos los jueves a los lugares por usted tantas veces soñados. Los países ricos en tradiciones e historia, las hermosas ciudades y las misteriosas selvas. Oriente y Occidente, en una amalgama de experiencias traducidas para usted a la letra impresa, estarán al alcance de su mano.

Será un verdadero placer llegar, semanalmente, a todos los hogares costarricenses para nuestros lectores y amigos.

Sueñe, diviértase con nosotros y sugiéranos cuáles de los países descubiertos personalmente por usted debemos visitar. Con verdadero placer PROA lo llevará de nuevo hasta ellos. Deseamos compartir ratos de esparcimiento para que juntos descubramos las maravillas de este mundo colmado de sugestivas incógnitas.

La Redacción

Colaboración del



Instituto Costarricense de Turismo

Los servicios turísticos y los precios que se cobran

Los servicios turísticos no se crea que son, exclusivamente, aquellos que venden los hoteles y los restaurantes; por el contrario, las personas informadas, aunque no sean turistas, bien saben que, a los citados, seguiría una cantidad de servicios básicos, independientemente de los que corresponden a esparcimiento y diversiones, todo —por supuesto— en función de la calidad y categoría de los servicios que se presten al turista.

(Entre paréntesis, ha de comprenderse que si, aquí, se habla de la prestación y precios de los servicios turísticos, es en razón de que al turista, por el hecho de que sea turista, no debe cobrarse precios distintos de los que cobran al que no lo es. Y esta práctica comercial es valedera, y ha de acatarse, respecto de todas las personas, porque, en el fondo, la práctica del turismo no es otra cosa, o no conduce a otra cosa, que al incremento de las prácticas comerciales; y, para que haya comercio, tiene que haber consumidores y productores de bienes y de servicios.

Turistas nacionales e internacionales

Constituye un grave error creer que solamente son turistas las personas que no son costarricenses. Si alguien, todavía en 1972, está creyendo que el asunto es así, "está creyendo al revés", como dijo el poeta. Un costarricense que viaja de San José a Alajuela, al puerto de Puntarenas, a las playas de Guanacaste, al puerto de Limón, de Quepos, a los Volcanes Irazú o Poás, al Valle de Paraíso o al cantón de Santa Ana, ¿es o no es un turista? Claro que lo es. Y si hace lo propio, un extranjero, pues también es lo mismo; también es un turista.

De manera que es un honor —a más de un negocio— recibir en Costa Rica a los turistas internacionales.

Los precios y los turistas

Si un extranjero le hace a Costa Rica el honor de venir a visitarla, en vez de ir a otro país; y, en vez de tratarlo bien se le explota, sencillamente ese turista, en la próxima oportunidad, se va con los dólares a otra parte.

Complejidad del asunto

Tampoco se crea que esto de turismo, es decir, de la explotación racional del negocio turístico es cosa fácil. De hecho, en el negocio turístico existe una competencia bastante generalizada, como en cualquier otro negocio. Si, encima de que cuesta mucho dinero atraer a los turistas internacionales a Costa Rica —que es la función primaria del Instituto Costarricense de Turismo— a ese turista se le explota, aviados estaríamos. En cuanto a los servicios hoteleros, el ICT tiene la facultad legal de autorizar las tarifas que deben cobrarse; y en este punto no hay mayores problemas.

La calidad y categoría de los servicios

El problema, o, para mejor decir, la raíz del asunto de los precios, consiste en que la persona o empresa que presta o vende servicios, fundamentalmente debe cobrar esos servicios de acuerdo con la categoría de esos mismos servicios y del establecimiento en que se presten o se vendan. Incluso, el establecimiento puede ser lujoso, pero si los almuentos que se ofrecen son de mala calidad, ese tipo de comerciante está desprestigiando a Costa Rica como País apto para la recepción y tratamiento de turistas internacionales, por más que Costa Rica tenga a disposición del turista la estabilidad política, la tranquilidad social y sus bellísimos paisajes.

Concepto del negocio turístico

Lo que se afirma en cuanto al tratamiento que se otorgue al turista internacional, es aplicable al turista nacional. Si en un cantón o en una provincia, se explota al turista criollo so pretexto de que tiene que decir sí el explotador, comerciante inescrupuloso, agiotista o como quiera llamársele, no volverá a tal sitio. Y, ¿quién pierde, el comerciante especulador? No. Pierde de toda comunidad; pierden y perderán los agricultores, los transportistas, el o los dueños de los servicios turísticos y sus empleados; y, en fin, nadie ganará. Hoy por hoy, en virtud del desarrollo turístico que viene impulsando el ICT, comienza a configurarse una competencia interna en la prestación de los servicios turísticos, como la hay y en abundancia en el ámbito internacional. Entonces, en aquellos lugares en donde permanentemente se trate al turista como debe tratarse, será en los que se expandirá la industria turística y en donde el desarrollo económico-social florecerá...

El mundo de la ciencia

Nosotros siempre habíamos creído que el número de planetas que giran alrededor del sol, eran nueve, de los cuales, nuestra Tierra, hacía el número tres de la lista. Pero un astrónomo norteamericano sostiene que la Tierra tiene que ser el cuarto, ya que afirma haber descubierto un décimo planeta que gira alrededor del sol en una órbita todavía más estrecha que la de Mercurio. Provisionalmente a este nuevo planeta se le ha denominado Vulcano, según el dios mitológico del fuego que en las entrañas del volcán Etna fraguaba los relámpagos para el dios supremo Júpiter. Por lo demás el nombre es muy adecuado ya que este pequeño planeta, cuyo diámetro mide al parecer 800 kilómetros, evoluciona alrededor del astro rey a tan poca distancia del mismo, que su temperatura de superficie tiene que estar lindando con los 1000 grados. Esta es una temperatura a la que se funden metales como el plomo, el cinc y el aluminio. La distancia de Vulcano al sol, se calcula en unos 15.000.000 de kilómetros aproximadamente, lo que equivale a una décima parte de la distancia del sol a la tierra. Para poder mantenerse en una órbita tan ceñida, el planeta en cuestión tiene que desarrollar una velocidad de giro de 100 kilómetros por segundo y tener un período de revolución de 11 días. Esto significa que la duración de tiempo que nosotros definimos en la tierra como "un año", para Vulcano no dura más que 11 días.

En una clínica amsterdamesa para alcohólicos, hace dos años que se viene empleando un nuevo método para que los pacientes aborrezcan la bebida. Este método consiste en una cápsula que se injerta en el tejido que rodean los músculos abdominales. El efecto de este tratamiento es, que el paciente no puede soportar durante medio año ni una gota de alcohol. Si, a pesar de todo, bebe, le entrarán náuseas, vomitará y transpirará intensamente. Los expertos indican que el injerto de esta cápsula -cuyo nombre es Esperal-, no constituye ningún remedio en el verdadero sentido de la palabra. El alcohólico no se cura con ello; únicamente cae en un estado en el que el uso del alcohol resulta muy desagradable e incluso puede ser peligroso. Hasta puede tener alucinaciones en el caso de que beba. De los 140 pacientes tratados de este modo en Amsterdam, hubo 5 que mostraron síntomas desfavorables, 13 no reaccionaron en absoluto, pero en el resto de los casos el resultado fue satisfactorio. Diversos alcohólicos se sometieron a tratamiento más de una vez, por que según se dijo, el efecto solamente dura medio año. Desafortunadamente todavía no existe un método permanente contra el alcoholismo.

La industria electrónica alemana Siemens, ha desarrollado un aparato portátil para hacer electrocardiogramas.



En 747 de Miami a Londres desde el 25 de mayo.

Por BOAC naturalmente.

Todos los días sale de Miami, a las 7:30 P. M. un avión de BOAC para Londres, llegando a esta ciudad a las 8:50 de la mañana, hora ideal para hacer conexiones directas a cualquier otra ciudad de Europa, así como al Medio Oriente, África y todo el mundo.

Y de regreso, nada mejor que conectar con el vuelo de BOAC que sale de Londres a la 1:00 P. M., llegando a Miami a las 5:30 de la tarde y... a San José vía LACSA a las 8:15 p.m. del mismo día.

Lo único que le faltaba al 747... era el servicio BOAC.

BOAC

CONSULTE A SU AGENCIA DE VIAJES O A LACSA, AGENTES GENERALES BOAC, TELEFONOS 23-58-24 y 21-73-15, SAN JOSE, COSTA RICA

Pesa 9 kilos, tiene el tamaño aproximado de una caja de zapatos y puede ser alimentado por baterías o por energía eléctrica obtenida

de la red de alumbrado. La electrocardiografía es un invento holandés. El profesor Willem Einthoven, fallecido en 1927, fue el que la inven-

tó. La técnica es de gran importancia para el reconocimiento cardíaco. Se basa en el hecho de que la contracción del miocardio va prece-

dida de un débil impulso que va de la aurícula a los ventrículos y que por tanto se dispersa por todo el organismo.

Saber vivir internacional

El Antártico y los países esquimales

Sus costumbres nos resultan extrañas y sorprendentes. Podemos comentar algunas de ellas eludiendo detalles que podrían parecernos hasta chocantes, ya que las cosas que comen, lo que para ellos es corriente y lo que hacen en determinados momentos a nosotros, con toda seguridad, no nos gustaría.

La primera precaución, estando entre esquimales, es adoptar un nombre sencillo y fácil de pronunciar. No espere a que ellos le elijan uno, ya que los suyos están generalmente basados sobre particularidades físicas o biológicas, a manera similar de los nombres de los indios piel rojas de años atrás. Así es que elija su nombre antes de que se lo elijan, no vaya a ser que sufra su amor propio.

Aunque a primera vista parezca gente muy sencilla, lo cierto es que viven llenos de susceptibilidades. A su lado los blancos somos unos ingenuos, lo que en numerosas ocasiones el lector podría probar por sí mismo si tiene oportunidad de realizar un viaje por esos países. Por ejemplo, es sumamente grave contestar con un sí o un no cuando se sabe que entre los dos hay una incalculable gama de matices, o comentarle a algún enfermo sobre su futuro, o lamentarse inútilmente.

Hay que aprender a dominarse. Cuanto mayor sea su mal humor, más debe sonreír, si no quiere que lo confundan con un lunático peligroso. Su paciencia y filosofía de la vida se reflejan en el siguiente ejemplo: Si una tempestad de nieve les azota la cara no diga usted "¡sólo esto faltaba!". Lo tomarían por una mala compañía. Lo más que puede usted hacer, si la nieve y el viento le impiden dar un paso, es decir: "hoy no hace muy buen día". Le responderán con una sonrisa que significará: "Sabe expresarse bien".

Le aconsejamos que vaya a este viaje sin su mujer, si quiere usted evitar tragedias. Como el cambio de mujer es cosa corriente entre ellos, no comprenderían que usted se negara a hacer otro tanto. Aunque nos parezca extraño ofrecer la mujer es para ellos un deber de hospitalidad. A cambio de ello tienen derecho a la mujer del vecino, y, el que es soltero, a recibir un regalo.

Si un viejo esquimal hace un alto en el camino y dice de repente "no sigo adelante", no intente contradecirle ni aconsejarle. El siente que ha llegado su hora de morir. Ya es bastante mayor para saber lo que le conviene. Lo único que en este caso puede hacer su hijo, y nadie más a no ser que sea unido por un afecto muy especial, es dejarle su piel de caribú y un poco de tabaco, y detenerse por unos momentos hasta estar seguro de que su padre no va a cambiar de idea.

Esto resulta incomprensible... Pero cada uno tiene sus costumbres y no siempre reflejan un ideal ni aquí ni allá ni allá más lejos. En fin ¡La semana entrante podremos hablar sobre Suiza vista por un extranjero.

Una colada que emerge

Por Bolívar Monestel Vincenzi

La emoción de los volcanes se experimenta en toda su intensidad, visitándoles. Ellos ofrecen la posibilidad del estudio geográfico y geológico. Cada día que pasa aparece algo nuevo; y dentro de lo novedoso, el científico hallará algo preciso para formular una teoría interesante.

Esta excursión la realicé al Volcán Arenal, con mi hijo Yehudi Monestel Arce y con Beto Zúñiga Sanabria, regidor de la Municipalidad de Tres Ríos, el 3 de junio de 1972. Entramos por Santa Clara, barrio del Distrito de Florencia del Cantón de San Carlos, en donde está ubicado el Colegio Técnico Agropecuario; de aquí pasamos a Javillos, donde se termina de construir un magnífico puente de acero, sobre el río del mismo nombre, después de haber dejado atrás a Santa Clara; pasamos por La Tigra, donde se encuentran montes de igual nombre, de origen volcánico; arrumbamos hacia San Isidro y de ahí a Peñas Blancas. En este lugar se construyó el mejor puente de la región; es gemelo del colocado en la carretera de emergencia a la ciudad de Cartago, obsequio también del Gobierno inglés, cuando las inundaciones provocadas por la hecatombe del Volcán Irazú. Nos acercamos a Chachagua; ahí el Expresidente don Chico Orlich —de grata memoria— hizo la primera distribución de tierras, entregándoles los títulos a los colonos. Es magnífica la finca y la prodigalidad de la Naturaleza no se oculta a la vista del viajero. Todo canta y es promisor, desde el alba hasta el crepúsculo; inmensas llanuras y el telón azul de las montañas al fondo, protegiéndolas; poblaciones y bonitas casas, con una agricultura y con numerosos ríos, riachuelos y arroyos surcando la tierra para

fertilizarla; con un panorama inigualable, rizado por las nubes y por el vuelo cadencioso de las aves, que juegan con la linfa en la laguna, el pantano o en el río; pinceladas del más exquisito gusto surgen a cada paso; los árboles y las ave-cillas canoras son poemas maravillosos de diversas tonalidades, en perenne evocación al Creador; así, con un marco objetivo y subjetivo, arribamos a La Fortuna distrito VIII de San Carlos. Aquí encontramos al señor Ministro de Educación Pública, Prof. don Uladislao Gámez Solano.

Un Instituto de Capacitación Técnica

Nos dijo don Lalo que su gira a ese lugar, obedecía a estudiar la forma de instalar allí, un Instituto de Capacitación Técnica en su primera etapa, a efecto de pasar luego al Agropecuario de Santa Clara. El proyecto está casi resuelto y hay júbilo en la comarca.

Hacia el Volcán Arenal

Nos dirigimos rumbo al coloso que el 29 de julio de 1968, destruyó Arenal, Pueblo Nuevo y una vasta extensión de tierra del Cantón de San Carlos y causó enormes daños en otras poblaciones. El cono volcánico se alza a 1.600 metros sobre el nivel del mar; el cráter principal, en la cúspide, no sufrió daño; está taponado desde hace muchísimos años, y en sus laderas se observan profundas huellas de los arroyos del agua de la lluvia.

Unos 200 metros abajo, surgió un cráter de fisura y más abajo otro; éste, hacia el noroeste y en la base del cono, se encuentra sumamente activo; fue el que produjo la catástrofe de aquella fértil región, habiendo segado muchas vidas.

Una colada que emerge del nuevo cráter de fisura

La fusión de material en el interior del volcán forma la lava o magma; producirse una erupción, la masa líquida se desliza por las laderas a temperaturas muy elevadas, fundiendo lo que encuentra a su paso. Por el enfriamiento se consolida y aparecen en las laderas las rocas de andesita que son utilizadas en la industria.

Una colada que emerge del nuevo cráter de fisura al O. de la montaña, es inmenso; se aprecian las fumaras o fumarolas lanzando vapor hirviente. Desde las coladas han detenido la marcha; la última se mueve a razón de 5 metros diarios. Aquello es colosal; el cráter ruga con estrépito de jela y las gentes como si nada hubiese ocurrido, han vuelto a afincarse en aquellos terrenos, donde amenaza la muerte y asoma sus narices la devastación.

Entramos en la zona de peligro

Pasando por Quebrada Platanillo y La Palma, nos aproximamos a El Tabaco. Esta es la zona de peligro; uno ignora lo que podrá pasar en un momento; seguimos tranquilos y observamos todo; de pronto, surge el obstáculo del Río Tabaco, cuyas aguas han sido calentadas por el monstruo; saltamos sobre las piedras, llegamos al otro lado sin novedad.

Una culebra Lora Bothrops Lateralis

El joven Alexis Fernández Martínez, se nos unió. Tiene apenas 16 años; a unos 500 metros del río, una culebra Lora Bothrops Lateralis atravesada en el camino; alerté a los compañeros. El campesinito, creyendo e ignorante, corrió hacia el ofidio y trató de ponerle el pie derecho sobre la cabeza, sin lograrlo; se



del nuevo cráter de fisura del Volcán Arenal

serpiente se arqueó y trató de morderlo, sin lograrlo. Le explicamos que cuando encuentre una culebra de cabeza triangular y en el caso concreto de la lora, con dos franjas amarillas a los lados del cuerpo, es venenosa. Y lo reconvenimos por su imprudencia.

El observatorio vulcanológico

No se encuentra tan bien dotado como el del Irazú. No obstante, cumple satisfactoriamente su cometido. Está a cargo —hasta el sábado 3 de junio— de Fernando Rojas Trigueros y Marco Tulio Madrigal Quesada. Tenían un mes de estar allí, en esa fecha. Llegaron dos jóvenes relevos y allá habrán de permanecer un mes también. Nos informaron que por las noches, se ven enormes bolas de fuego en la montaña; su misión es observar e informar todo fenómeno que se presente y están en continua comunicación con el observatorio del Volcán Irazú.

Las primeras mujeres que descendieron al cráter

La Semana Santa de 1959, descendieron por primera vez y durmieron en el propio cráter, Teresita Villalobos de Fau, Francisco Fau, Mainrad Kohkemper, Ana Zúñiga, Ceidi Monestel, Lore Langher, María Eugenia y María Quesada y Yehudi Monestel Arce. El coloso estaba dormido. Son cuatro horas de ascender en medio de grandes peligros.

Los Quesada y los Quirós

Beto Quesada —de quien tomó nombre la laguna del Arenal— ascendió por primera vez el cono en 1938, acompañado de Luis Castro y de Quirós.

Allá estuvo también el Padre Quesada —hoy Obispo de San Isidro de El General— y a media jornada de la montaña existe el Campamento del Padre, por haber pernoctado allí Monseñor Delfín Quesada.

La mujer de Lot

Recordamos lo que narra la tradición bíblica, al contemplar, a unos setenta metros de altura, en la colada del nuevo cráter de fisura, una enorme roca de andesita, semejante a la estatua de sal de la mujer de Lot. Este era hijo de Harán y sobrino de Abraham. Cuando ocurrió la destrucción de Sodoma y Gomorra, dos ángeles salvaron a la familia de Lot; pero la mujer desobedeciendo, volvió la cabeza hacia atrás y se convirtió en estatua de sal.

Una comunidad ejemplar

Al frente de la parroquia de La Fortuna, está el Presbítero Julio Bolaños Vargas, con seis años de permanencia en el lugar; la iglesia se encuentra casi terminada; las aceras alrededor de la misma las construyen los ve-

cinco; tres puentes pequeños, pero bien hechos, son obra suya; un centro de asistencia funciona por obra del pueblo; todo se mueve allí en estrecha colaboración con el vecindario; existe una plaza para toros y un centro comunal; tres hoteles, magníficos comercios, floreciente agricultura, buena escuela, plaza para deportes y mucha fe. Es dinámico y emprendedor el señor Cura, quien formará un grupo a efecto de ingresar en el Movimiento Nacional de Juventudes y poder entrenarlo en labores de asistencia social y de rescate.

Los Vega Zeledón son los dueños del principal hotel de La Fortuna. Un miembro de la familia contrajo nupcias el sábado 3: la Srta. María Isabel Vega Zeledón y

el caballero Rafael Angel Saborío. Fue un acontecimiento: buena orquesta de San José y baile; los hombres asistieron en camisa y bailaron con el sombrero puesto. Esa es la costumbre y por eso, nos pareció correcto; sin dejar de ser pintoresco, especialmente para el visitante extranjero.

Como apreciación final, a notamos las dimensiones de

la colada mayor: 12 kilómetros de largo por 6 de ancho y una altura que fluctúa entre los setenta y ochenta metros. Todo un portento de roca volcánica, con secuencia de aquella erupción de tipo peleano.

Y aquí estamos, después de nuestra excursión a pie, de 1938, al Volcán Poás, con los Torres Vincenzi y Daniel Reynolds.

Toda la diversión del mundo por Lufthansa en Europa Continental



¡Ole, por su gracia, morenas! Que después de haberlas visto, ahora quiero más a mis ojos! ... ¡Rediez!

Caramba, Silvia... nunca pensé que a los parisenses, ingleses, holandeses, alemanes, italianos y españoles, les gustáramos tanto las centroamericanas.

Oye, oye... ¿pues qué creías que ellos no tienen su corazoncito?

Dar \$129.50 de prima y el resto de los \$1,295.— que cuesta esta excursión, hasta en 24 meses, de veras que es bien fácil, verdad, Marta?

Muy cierto. Con esas facilidades, el que no venga a Europa es porque no quiere divertirse.

Para mí son inolvidables los 32 días y las 18 ciudades que hemos visitado... tampoco voy a olvidar el magnífico servicio que nos dieron los de Lufthansa.

Ni yo. Realmente se portaron de maravilla desde que salimos, hasta ahora que ya está terminado el viaje... ¡y todo, gracias a los consejos de mi Agente de Viajes!

Envíenme folleto informativo sobre su Tour
EUROPA CONTINENTAL
Nombre: _____
Dirección: _____ Tel. _____
Ciudad: _____ País: _____
Mi agente de Viajes es: _____
 **Lufthansa**
Lineas Aéreas Alemanas
A su disposición en todo el mundo
Edificio Solera Bennett-Apdo. 442-Tel.: 22-73-11

18 ciudades garantizadas: México, Frankfurt, Amsterdam, París, San Sebastián, Madrid, Florencia, Venecia, Cortina d'Ampezzo, Barcelona, Nimes, Niza, Génova, Pisa, Roma, Burdeos, Munich, Zurich. *Fuera de temporada, 14/45 días. No incluye impuestos.
Salidas: Junio 1, 8 y 29 Julio 6, 20 y 27 Agosto 3, 23 y 31 Septiembre 20 y 28 Octubre 18 y 26 Noviembre 15 y 23 Diciembre 13 y 21

Los ojos del mundo sobre Miami

MIAMI, Fla.—Los ojos del mundo estarán puestos en Gran Miami durante el mes de julio con la celebración de la Convención Nacional Demócrata, pero los visitantes tendrán también otras muchas cosas que ver durante el mes.

La mayor atracción será la reunión de los delegados en el Salón de Convenciones de Miami Beach del 10 al 13 de julio para seleccionar al candidato presidencial.

El mayor torneo anual internacional de bowling del mundo, el X Torneo anual de las Américas, del 16 al 22 de julio, atraerá a los más destacados jugadores aficionados de bowling del hemisferio para una semana de competencias y buena voluntad.

Jugadores en representación de unos 20 países y territorios desde el Canadá hasta la Argentina, además de antiguos campeones, iniciarán el evento en las Canchas Cloverleaf con una emocionante presentación de sus países.

El ambiente internacional se continúa con el Primer Festival Folklórico Internacional de Miami, del 21 al 23 de julio. Bajo el lema El Mundo de Miami, el festival se propone reunir en el Parque y el Auditorio Bayfront culturas y grupos étnicos diferentes procedentes de países del mundo entero. Los puntos más destacados del programa son el desfile del sábado 22 de julio, espectáculos de música, danzas y cantos, además de artes, trajes y platos típicos de distintas naciones.

También las carreras de galgos se hacen internacionales al correrse el Clásico Internacional de \$ 100.000 en el Canódromo Flagler. Los semifinales serán el 1, 5 y 8 de julio y el evento final el 15 de julio con los ocho galgos más destacados. El Canódromo Flagler permanece abierto todos los días del mes, excepto los domingos.

Los aficionados a las carreras de caballos podrán ver a los purasangres en acción en el Hipódromo Calder todos los días excepto los domingos y los días 5, 11, 18 y 25 de julio.

Y siguiendo con los deportes internacionales, los Gatos de Miami, de la Liga Norteamericana de Soccer, jugarán cuatro partidos en julio en el Estadio del Junior College. Los contendientes regulares de la liga serán New York, el 8 de julio, y Rochester, el 29 de julio. Juegos internacionales de exhibición enfrentarán a los Gatos contra Brasil, el 3 de julio, y contra Bremer, de Alemania Occidental, el 15 de julio.

Los pilotos más notables de dentro de bodega en todo el país participarán en los Campeonatos Nacionales de la Asociación Americana de Lanchas Motoras, en el Estadio Marino, del 21 al 23 de julio. Unas 150 lanchas de 10 categorías diferentes tratarán de conquistar los máximos honores de la competencia, una de las cuatro señaladas para

el mes de julio.

Otras regatas de motoras serán el maratón de dos horas del Club de Fuera de Borda de Miami, el 2 de julio; las de Lanchas de Paseo de Fuera de Borda en Circuito Cerrado, el 9 de julio; y el Maratón 225 del Club de Yates de Pelican Harbor, el 16 de julio.

Los más diestros esquiado-

res acuáticos del sudeste de los Estados Unidos tomarán parte en el Torneo de Esquí de la Región del Sudeste en el Lago Christopher de Miami, del 21 al 23 de julio.

El equipo de baseball de los Miami Orioles continúa sus encuentros de la Liga del Estado de la Florida en el Estadio Miami los días 8, 9, 11, 13, 15, 20, 21, 24 y 26 al 31

de julio.

El fin de semana del 4 de julio traerá diversiones y fuegos artificiales a Gran Miami con un espectáculo acuático y despliegue de fuegos artificiales en el Estadio Marino, el 19 y el 3 de julio, y con despliegues pirotécnicos el 4 de julio en el Estadio Marino y a lo largo de la costa en Miami Beach. Key

Biscayne celebrará el 4 de julio con un desfile por la mañana.

También el Estadio Marino será escenario de los conciertos de la Filarmónica de Miami en julio. Para el primero se anuncia a Gershon Kingley y el Primer Cuarteto Moog el 15 de julio y a Chet Atkins con el director Albert Coleman el 29 de julio.



Se destacan los que fuman REX



No sería un definitivo "Adiós a Piccadilly"

Piccadilly Circus, el mundialmente famoso centro londinense, ofrecerá a sus futuros visitantes una panorámica nueva vista fascinadora desde muy peraltados andenes para peatones... en el supuesto de logren aprobación gubernamental los planes recientemente dados a publicidad con destino a reurbanización radical del propio Piccadilly.

El proyecto de reedificación —el costo de cuya ejecución se calcula en 260.000.000 de dólares— ha sido lanzado por la Corporación Municipal de Westminster en conjunción con tres empresas privadas de desarrollo urbano, y en él se postula el trazado de un definido recinto cercado, la persistencia, por tanto, del "Circus", conservando, además, la célebre estatua de Eros como punto focal.

Los visitantes podrían contemplar un nuevo Piccadilly Circus formado por una abierta zona pública entre tres amplios solares en los que irían erigiéndose hoteles, oficinas, teatros, cinemas, tiendas y restaurantes.

Y los transeúntes circularían a lo largo de un paseo de tres aceras peraltadas muy por encima del tráfico rodeado, y a las que se accedería mediante escalinatas y ascensores desde pasos subterráneos en el propio Piccadilly, así como en las bocacalles de Lower Regent Street, Haymarket, Coventry Street y Shaftesbury Avenue.

Eros, el arquero alado que desde el pedestal en que se alza ha visto pasar a generaciones de londinenses, perdería irguiéndose en el centro de impresionante escalinata en forma de anfiteatro.

Los planificadores y arquitectos coparticipes en la elaboración del proyecto, esperan que, de realizarse, sería más que nunca imantación de reunión pública, animadísimo, y en el que proseguirían centellando alternativamente los familiares anuncios luminosos, característica tan asociada con Piccadilly.

En torno al "circus", las calles de él irradiantes estarían reservadas a tiendas y tránsito exclusivamente para peatones y se hallarían amenizadas por selecto arbolado.

Bien por encima del tráfico rodado, holgados pasadizos de cruce conducirían a los visitantes hasta cafés al aire libre y centros de diversiones.

El nuevo proyecto destina do a reforma de Piccadilly justificaría, según sus arquitectos las palabras de Sir Colin Buchanan, famoso planificador urbano, quien, al encabezar una encuesta pública, hace doce años, dijo: "Piccadilly Circus atrae a visitantes desde todos los confines del orbe... Si ha de llevarse a efecto un cabal plan de reurbanización, ésta deberá realizarse a un tal nivel que realmente justifique viajes hacia Piccadilly desde los confines del mundo".

siempre en DOMINGO!

Sólo Pan Am
hace el vuelo
directo
San José—Nueva York
todos los domingos

Cuánta comodidad representa para usted el nuevo vuelo dominical de Pan Am (Vuelo 542) San José-Nueva York, vía Guatemala y Washington. Empezando porque aprovecha usted el domingo para viajar y el lunes, a primera hora y completamente descansado, puede usted iniciar sus actividades en la Urbe de Hierro.

También porque sale usted de San José a las 7:15 de la mañana y, sin tener que cambiar de avión, llega a Nueva York a las 6:40 de la tarde (hora local), con tiempo de sobra para hacer conexiones con los vuelos de Pan Am a Londres, París y Roma. Además, puede usted hacer escala en Guatemala, si le interesa, sin ningún costo adicional. Y así, como éstas, muchas otras ventajas.

Consulte a su Agente de Viajes o a
Pan American World Airways, Edificio
Solera Bennett, Avenida 3a.
Calle 5a., San José. Teléfono 21-88-77

Su dinero va más lejos con
Pan Am.
La línea aérea de mayor experiencia en el mundo.

Pan Am entró al negocio de renta de automóviles

Como parte de un plan dirigido a proporcionar al público viajero un servicio integral, la Pan American World Airways está extendiendo sus operaciones a la renta de automóviles.

Desde el 15 de junio, una flota de 27.000 automóviles —que representa los recursos combinados de 15 de las más grandes empresas independientes de Europa, dedicadas a la renta de autos— están a disposición de los pasajeros de Pan Am como parte de un nuevo servicio llamado Rent-A-Car Mundial de Pan Am. Tiene 650 oficinas en Europa, inclu-

yendo todas las ciudades que sirve la línea aérea.

El nuevo servicio está basado en un acuerdo que firmaron Pan Am y las empresas que rentan automóviles de último modelo. Por lo general, el costo del servicio será diez por ciento más bajo que los de las otras compañías de Europa Occidental. Todas las solicitudes de renta serán confirmadas de inmediato a través del sistema de computador PANAMAC de Pan Am, lo que significa que con una sola llamada telefónica a la línea aérea los viajeros o agentes de viajes podrán obtener espacio en aviones y hoteles y además un automóvil. Todos los arreglos están garantizados e incluyen un servicio que ayuda al viajero a planear su viaje por carretera.

Los usuarios podrán rentar un automóvil en una ciudad y dejarlo en otra sin costo alguno y si llegan a tener averías en el camino pueden gastar hasta 50 dólares en reparaciones sin autorización y mayores cantidades al recibir autorización telefónica. La renta es totalmente comisionable a los agentes de viajes a razón de 15 por ciento.